

ARDESTO

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА
Пральна машина

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Стиральная машина

USER MANUAL
Washing machine



Дякуємо, що вибираєте нашу продукцію.
Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед встановленням і початком використання пристрою.

Спасибо, что выбираете нашу продукцию.
Внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед установкой и началом использования устройства.

Thank you for choosing our Washing Machine.
It is essential to read this manual carefully before it is installed and used for the first time.

SWMG-7121W

ВСТУП

Ця пральна машина відповідає чинним вимогам безпеки. Однак неправильна експлуатація може призвести до травм і пошкодження майна. Щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пральної машини, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед початком використання пристрою. Вона містить важливу інформацію про встановлення, безпеку, використання та обслуговування пральної машини. Збережіть інструкцію для використання в якості довідкового матеріалу.

ЗМІСТ

Заходи безпеки.....	3
Компоненти та функції пральної машини	6
Встановлення	7
Функції панелі керування	11
Експлуатація.....	14
Чищення та догляд.....	16
Усунення несправностей.....	19
Електрична схема.....	20

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!



Уважно ознайомтеся з інформацією з безпеки перед початком використання пристрою. Наша компанія не несе відповідальність за шкоду, завдану в результаті недотримання попереджень та інструкцій з техніки безпеки або в результаті неправильної експлуатації пральної машини. Діти можуть виконувати чищення та технічне обслуговування тільки під наглядом дорослих. Діти віком до 3 років повинні перебувати під постійним наглядом. Старий комплект шлангів не можна використовувати повторно, а необхідно використовувати тільки новий комплект шлангів.

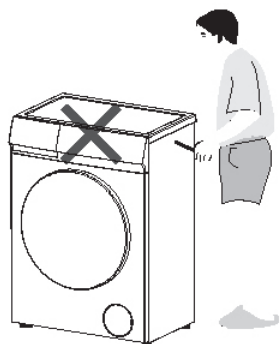
Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом.

Цей пристрій призначено тільки для побутового використання:

- у кухонних зонах у магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- у приватних будинках і господарських будівлях;
- у готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу;
- у місцях загального користування: комунальних квартирах або пральнях.

Пральні машини з вентиляційними отворами в основі не можна встановлювати на килимових покриттях.

- Перед встановленням перевірте відсутність у пральної машини зовнішніх видимих пошкоджень. Не встановлюйте та не використовуйте пральну машину, якщо вона пошкоджена.



- Перед підключенням пральної машини обов'язково зіставте параметри підключення (напруга та сила струму), наведені на табличці з технічними характеристиками, із даними електромережі. Якщо виникають сумніви, проконсультуйтеся у фахівця-електромонтажника.

- Електробезпека пральної машини може бути гарантована тільки в тому

випадку, якщо вона підключена до системи захисного заземлення, виконаної відповідно до чинних вимог із безпеки та місцевими нормативними актами. Дуже важливо перевірити виконання цієї основної умови забезпечення електробезпеки. У разі сумніву доручіть фахівцю-електрика перевірити домашню електропроводку. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, причиною яких є відсутнє або обірване захисне з'єднання.

- З метою безпеки не використовуйте подовжувачі.
- У результаті ремонтних робіт, виконаних неналежним чином, може виникнути непередбачена небезпека для користувача, за яку виробник пральної машини відповідальності не несе. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки авторизованими виробником фахівцями.

У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.

Деталі, що вийшли з ладу, повинні замінюватися тільки оригінальними запчастинами.

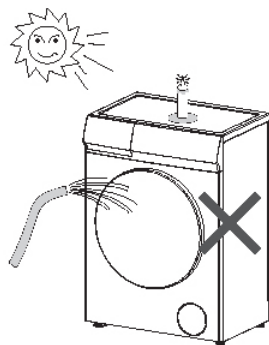


Примітка.

ЦЯ ПРАЛЬНА МАШИНА ПОВИННА БУТИ ЗАЗЕМЛЕНА.

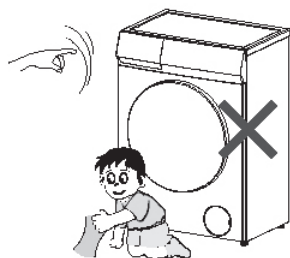
⚠ ПРАВИЛЬНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Не встановлюйте пристрій у місцях із високою вологістю або великою кількістю пилу. Не встановлюйте та не зберігайте пристрій поза приміщеннями або в місцях, що піддаються прямому впливу погодних умов (пряме сонячне світло, вітер, дощ або температура нижче нуля градусів).
- Оскільки пластикові та електричні деталі піддаються впливу тепла, не встановлюйте пральну машину біля нагрівачів, бойлерів тощо, або ж під прямим сонячним світлом.
- Не встановлюйте пральну машину в приміщеннях, де температура може опускатися нижче нуля. Замерзлі шланги можуть розірватися або тріснути, а надійність електроніки за температур нижче нуля градусів знижується.
- Перед введенням в експлуатацію необхідно зняти транспортувальні болти зі зворотного боку машини. В іншому випадку під час віджимання незняте кріплення може пошкодити пральну машину та меблі/обладнання, що стоять поруч.
- Перед тривалою відсутністю (наприклад, відпусткою) перекрийте водопровідний кран, особливо, якщо поблизу від пральної машини в підлозі відсутній злив (водостік).
- Слідкуйте за тим, щоб у пральну машину разом із білизною не потрапляли сторонні предмети (наприклад, цвяхи, шпильки, монети, скріпки). Вони можуть пошкодити елементи конструкції машини (наприклад, бак, барабан), що, у свою чергу, може призвести до пошкодження білизни.
- Не можна прати в пральній машині водовідштовхувальні



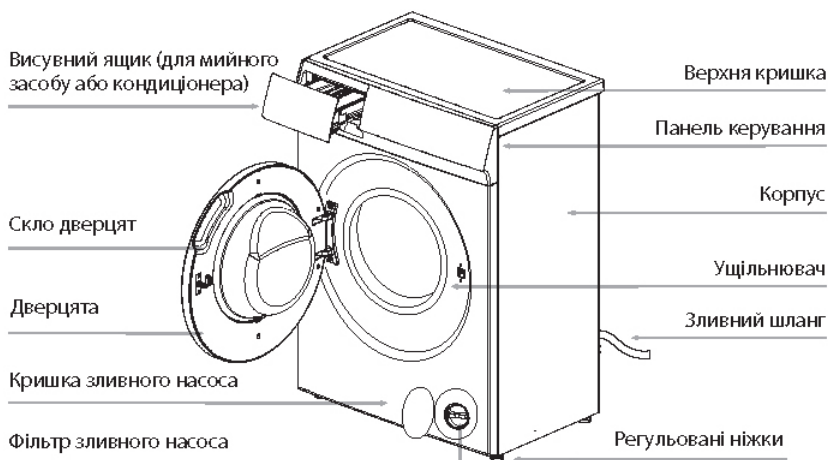
- речі (наприклад, плащі).
- Виймайте білизну з пральної машини тільки після повної зупинки барабана.

⚠ БЕЗПЕКА ДІТЕЙ



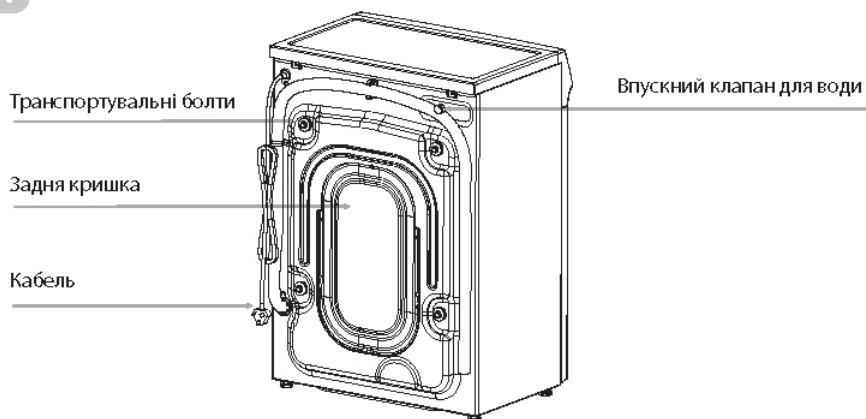
При високій температурі прання скло дверцят нагрівається. Небезпека опіків! Слідкуйте, щоб діти не торкалися скла дверцят.

КОМПОНЕНТИ ТА ФУНКЦІЇ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ



⚠ Примітка.

Відкрутіть фільтр зливного насоса, щоб злити воду, якщо пральна машина не використовуватиметься протягом тривалого часу.



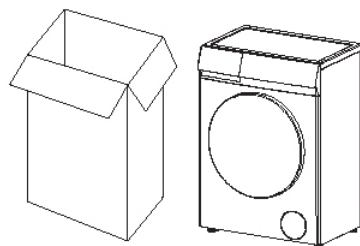
⚠ Примітка.

Ілюстрації в цій інструкції з експлуатації призначені тільки для довідки та можуть відрізнятися від реального виробу.

ВСТАНОВЛЕННЯ

РОЗПАКОВУВАННЯ

- Видаліть усі пакувальні матеріали (зокрема пінопласт), інакше під час використання можуть виникнути вібрація та шум.
- Матеріал, у який упакована пральна машина, може становити небезпеку для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці або утилізуйте їх належним чином.
- На пакувальному пластиковому пакеті та склі дверцят можуть з'являтися краплі води - це нормальне явище, яке може бути викликане тим, що всередині машини залишилося трохи води після перевірки якості.



КОМПЛЕКТАЦІЯ / АКСЕСУАРИ

Крім пральної машини до комплекту поставки входять наступні аксесуари:

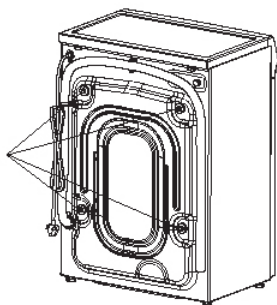
Аксесуар	Назва	Кіль-сть	Аксесуар	Назва	Кіль-сть
	Впускний шланг	1		U-подібна деталь для кріплення зливного шланга	1
	Заглушки отворів для транспортувальних болтів	4		Супровідна документація (інструкція, гарантійний талон, енергетична етикетка, мікрофіша)	1

Переконайтеся в наявності всіх деталей комплекту.

ВИДАЛЕННЯ ТРАНСПОРТУВАЛЬНИХ БОЛТІВ

- Видаліть усі транспортувальні болти на задній частині пральної машини за допомогою інструментів.
- Закрийте отвори заглушками, що входять у комплект.

Транспортувальні болти

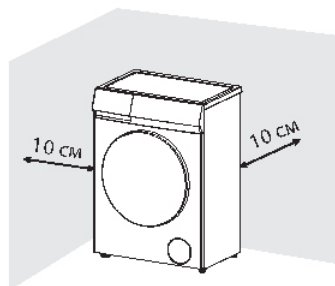


⚠ Примітка. Якщо не видалити транспортувальні болти, це може призвести до сильної вібрації, шуму або поломки.

- Збережіть транспортувальні болти для транспортування. Транспортувальні болти необхідно встановлювати щоразу під час транспортування пральної машини.

МОНТАЖНЕ ПОЛОЖЕННЯ

- Бетонна підлога - найбільш підходяща поверхня для встановлення пральної машини, оскільки вона набагато менш схильна до вібрації під час віджимання, ніж дерев'яна підлога або килимове покриття.
- Пральна машина повинна бути вирівняна та надійно закріплена. Відстань між пральною машиною та стіною повинна бути не менше 10 см.
- Щоб уникнути вібрації під час віджимання, пральну машину не слід встановлювати на м'яке покриття для підлоги.



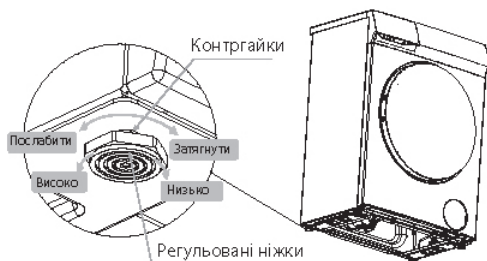
РЕГУЛЮВАННЯ РІВНЯ

Пральна машина повинна стояти на всіх чотирьох ніжках для забезпечення безпечної та правильної роботи.

Неправильне встановлення може призвести до вібрації та шуму, а також до зміщення пральної машини під час роботи.

Щоб переконатися, що пристрій вирівняний:

- Використовуйте гайковий ключ, щоб повернути контргайку за годинниковою стрілкою. Потім поверніть контргайки разом, регулюючи ніжки для відкручування.
- Надійно утримуйте регульовані ніжки трубним ключем, знову повертаючи контргайку гайковим ключем, поки вона не буде щільно прилягати до корпусу.



Примітка. Вібрація та шум можуть виникнути, якщо стопорні гайки нещільно прилягають до корпусу пральної машини.

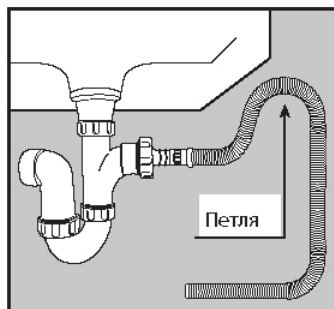
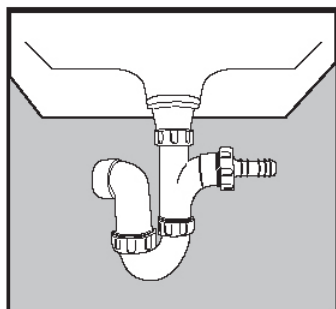
ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗЛИВНОГО ШЛАНГА

1. Безпосередньо до раковини.

Якщо випускний патрубок раніше не використовувався, видаліть усі блоки/заглушки, які можуть бути встановлені.

Надягніть зливний шланг на патрубок і за необхідності закріпіть затискачем, переконайтеся, що у зливному шлангу утворилася петля, щоб відходи з раковини не потрапляли в пральну машину.

За необхідності зливний шланг можна подовжити до 4 м.

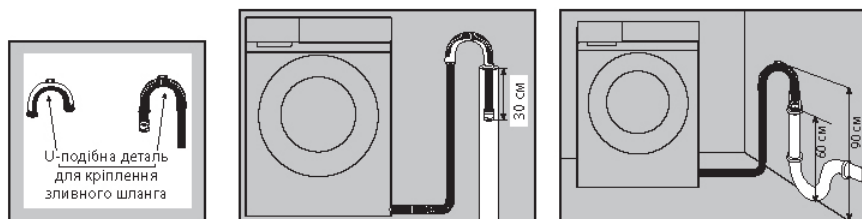


2. Підключення до стояка.

Сформуйте гачок на кінці зливного шланга за допомогою U-подібної деталі для кріплення зливного шланга, що входить у комплект.

Вставте зливний шланг у стояк, внутрішній діаметр якого повинен становити приблизно 30 мм. Це забезпечить повітряний розрив між зливним шлангом і напірною трубою.

При скиданні в напірну трубу переконайтеся, що висота верхньої частини напірної труби становить не більше 90 см і не менше 60 см над рівнем підлоги.



ПІДКЛЮЧЕННЯ ВПУСКНОГО ПАТРУБКА

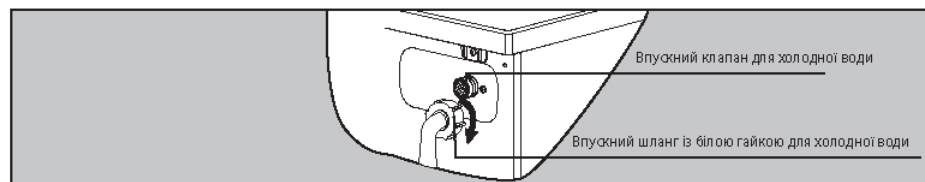
Під'єднайте впускний шланг, що поставляється з пральною машиною, до крана з різьбленням 3/4 дюйма.

Не використовуйте шланги, які раніше використовувалися з іншою пральною машиною.

Встановлення має відповідати місцевим вимогам із водопостачання та будівельним нормам.



Якщо на задній панелі пральної машини є впускний клапан, він повинен бути підключений до системи холодного водопостачання. Якщо є два впускні клапани, один підключається до системи холодного водопостачання, а інший - до системи гарячого водопостачання. Див. малюнок нижче, щоб завершити підключення.



ФУНКЦІЇ ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ



❶ Програми: стор. 13 ❷ Дисплей: стор. 11 ❸ Кнопки: стор. 12

Цифровий дисплей: на ньому відображаються час, швидкість, кількість полоскань і коди помилок.

ДИСПЛЕЙ

На дисплеї відображаються поточні налаштування, параметри або відповідна інформація.

	Цифровий дисплей може відображати: • Тривалість програми (наприклад, 1:20) • Швидкість (наприклад, 120, тобто 1200 об/хв) • Температура (наприклад, 20, тобто 20°C) • Кількість полоскань (наприклад, 2) • Відкладений старт (наприклад, 12h) • Коди помилок (наприклад, E01)
	Фаза пари: індикатор під цим знаком буде блимати під час фази пари.
	Блокування дверцят: індикатор під цим значком світитиметься, коли буде ввімкнено блокування дверцят.
	Блокування від дітей: індикатор під цим значком світитиметься, коли буде активовано функцію блокування від дітей.
	Фаза прання: індикатор над цим значком блиматиме під час фази прання.
	Фаза полоскання: індикатор над цим значком блиматиме під час фази полоскання.
	Фаза віджимання та зливання: індикатор над цим значком блиматиме під час фази віджимання та зливання.

КНОПКИ

Нижче наведено інструкції з використання кнопок і варіанти їх налаштування.

1. Увімк./вимк. ()

Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути пральну машину.

2. Старт/пауза ()

Натисніть цю кнопку, щоб запустити або призупинити цикл прання. Щоб повторно завантажити білизну під час циклу прання, натисніть і утримуйте цю кнопку протягом 3 секунд, і пральна машина зіллє воду, якщо рівень води буде занадто високим. Функція повторного завантаження недоступна, якщо температура води занадто висока.

3. Швидкість

Натисніть цю кнопку кілька разів, щоб змінити швидкість віджимання.

4. Температура

Натисніть цю кнопку кілька разів, щоб змінити температуру прання.

5. Пара

Після вибору програми натисніть цю кнопку, щоб активувати функцію пари. Коли на панелі засвітиться значок «», буде запущена програма обробки парою. Функція пари використовується для пом'якшення білизни та стерилізації. Щоб уникнути пошкодження одягу через високу температуру, використовуйте цю функцію тільки для одягу, на ярлику якого є позначка «».

6. Відкладений старт

Натисніть цю кнопку кілька разів, щоб змінити час початку прання.

7. Програма

Натисніть цю кнопку кілька разів, щоб вибрати іншу програму.

8. Блокування від дітей («Програма» + «Швидкість»)

Коли пральна машина запуститься, натисніть одночасно кнопки «Програма» і «Швидкість» та утримуйте їх протягом кількох секунд, після чого під значком «» засвітиться індикатор. Натисніть і утримуйте ці ж кнопки протягом кількох секунд, щоб скасувати цю функцію. Коли функція активована, усі кнопки недоступні.



Примітка. Не натискайте кнопку «» і не діставайте білизну під час роботи пральної машини. Температура води може бути високою, і ви можете обпектись. Дверцята автоматично розблокуються в кінці циклу прання, коли температура всередині барабана знизиться.

ПРОГРАМИ

Параметри та функції програм

Програма	Макс. Завантаження, (кг)	Макс. температура (°C)	Макс. швидкість віджимання (об/хв)	Тип прання та рекомендації	Символ
Змішані тканини	4	60	1200	Речі з бавовни, льону, синтетичних волокон і їх сумішей слабкого або середнього ступеня забруднення. Одночасно дозволяється прати тільки речі схожих кольорів.	  
Швидке прання	2	--	1200	Програма для прання невеликої кількості речей, які можна прати в програмі «Бавовна».	 
Еко 20°C	7	20	1200	Речі з бавовни, льону або тканин зі змішаною бавовни.	   
Бавовна 40-60°C	7	--	1200	Речі з бавовни звичайного ступеня забруднення. Найвищідніша програма з точки зору комбінованого споживання води та енергії.	   
Анти-Алергія	4	90	1000	Програма для стерилізації та дезінфекції.	
Синтетика	3,5	60	1200	Речі із синтетичних або змішаних тканин, нижня білизна, кольоровий одяг.	  
Делікатне прання	2	40	600	Речі з делікатних тканин або шовку, що вимагають дбайливого поводження.	 
Очищення барабана	0	90	600	Ця програма використовується для очищення барабана. Не кладіть одяг у барабан під час виконання цієї програми.	
Полоскання + віджим	--	--	1200	Програма для полоскання одягу. Не додавайте мийний засіб.	
Віджим	--	--	1200	Окреме віджимання для виробів із бавовни та льону.	

Прання парою може бути застосоване в наступних програмах: змішані тканини, бавовна, анти-алергія, очищення барабана.

Температура пари дуже висока. Щоб уникнути пошкодження одягу, функцію прання парою можна використовувати тільки з речами з написом «» на лейблі.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед першим пранням одягу необхідно виконати повний цикл із порожнім барабаном.

1. Підключіть живлення та відкрийте кран.
2. Натисніть кнопку « Φ », щоб увімкнути пральну машину, і виберіть програму «Еко 20°C».
3. Натисніть кнопку «Старт/пауза».

Якщо після перевірки якості залишилася вода, вода буде злита.

ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

1. Під'єднайте впускний шланг і відкрийте кран.
2. Переконавшись, що розетка надійно заземлена, вставте вилку кабелю живлення в розетку.
3. Підключіть зливний шланг.

ПІДГОТОВКА ОДЯГУ

1. Розсортуйте білизну за кольором і за етикетками по догляду. На комірці або бічному шві в більшості предметів одягу є етикетка по догляду за тканиною.
2. Переконайтеся, що всі кишені порожні. Сторонні предмети (наприклад, цвяхи, монети, скріпки тощо) можуть пошкодити інший одяг, а також саму пральну машину.
3. Перед пранням застібніть усі блискавки, застібніть гачки, гудзики тощо (Рис. 1).
4. Темні тканини часто містять надлишок барвника, і їх слід прати окремо кілька разів, перш ніж додавати їх у змішане завантаження. Завжди періть білу та кольорову білизну окремо.
5. Сильно забруднені ділянки, плями тощо слід попередньо обробити рідким мийним засобом для видалення плям тощо (Рис. 2).
6. Вивертайте одяг із вовняною поверхнею, яка легко скочується, перш ніж покласти його в пральну машину (Рис. 3).



Рис. 1



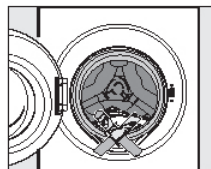
Рис. 2



Рис. 3

ПОМІСТІТЬ ОДЯГ У ПРАЛЬНУ МАШИНУ

Розгорніть білизну та завантажте її в барабан. Змішування великих і дрібних речей забезпечує найкращі результати прання, а також допомагає рівномірно розподілити завантаження під час віджимання. Найефективніше використання енергії та води досягається при повному завантаженні. Однак не перевантажуйте



пральну машину, оскільки це призводить до появи складок на одязі й знижує ефективність прання.



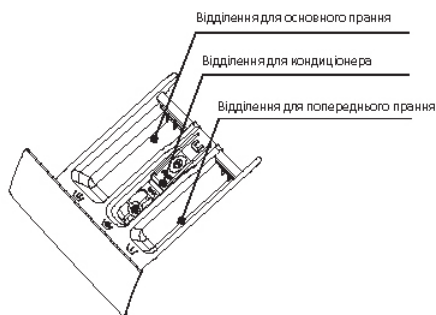
Примітка. Переконайтеся, що одяг не затиснутий між дверцятами й ущільнювачем.

ВИКОРИСТАННЯ ВИСУВНОГО ЯЩИКА ДЛЯ МИЙНИХ ЗАСОБІВ

1. Відкрийте ящик і додайте необхідну кількість мийного засобу у відділення для основного прання з позначкою «Ш» або «II».
2. Додайте кондиціонер у відділення з позначкою «☼» або «☼». Не перевищуйте позначку максимального рівня («MAX»).
3. Закрийте ящик.

Правильна кількість мийного засобу залежатиме від:

- Кількості білизни
- Ступеня забруднення білизни
 - Слабо забруднена: без видимих забруднень або плям. Можливий легкий запах тіла.
 - Середнього ступеня забруднення: помітні забруднення та/або кілька незначних плям.
 - Сильно забруднена: видимі забруднення й плями та/або висохлі забруднення.
- Рівня жорсткості води



Примітка. Для всіх температурних програм прання рекомендується використовувати порошок із низьким рівнем піноутворення.

ЕТАПИ ПРАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран і підключіть живлення.
2. Відкрийте дверцята та по черзі завантажте речі в барабан.
3. Закрийте дверцята й налейте необхідну кількість мийного засобу та кондиціонера в дозатор, потім закрийте ящик.
4. Виберіть потрібну програму.
5. Натисніть кнопку «Старт/пауза», щоб запустити пральну машину.

6. Після закінчення циклу пролунає попереджувальний звуковий сигнал.



Примітка. Після закінчення циклу прання пральна машина перейде в режим очікування. Пральна машина перейде в режим сну через 10 хвилин, якщо на панелі керування не виконуватимуться жодні дії.



Примітка. Пральна машина має пристрій контролю балансу, який забезпечує стійкість машини під час віджимання. Він активується, якщо білизна нерівномірно розподілена по барабану. Білизна перерозподіляється за рахунок зворотного обертання барабана. Це може статися кілька разів, перш ніж дисбаланс зникне й можна буде відновити нормальне обертання. Якщо через 20 хвилин білизна все ще нерівномірно розподілена по барабану, пральна машина не буде віджимати. У цьому випадку перерозподіліть завантаження вручну та повторно виберіть програму віджимання.

БЛОКУВАННЯ ДВЕРЦЯТ

- Коли пральна машина запускається, дверцята блокуються.
- Якщо температура всередині барабана вище 60 °C, дверцята блокуються.
- Коли вода піднімається вище певного рівня, дверцята блокуються.
- Після завершення циклу прання дверцята розблоковуються.

ВАЖЛИВО: не намагайтеся відкрити дверцята, якщо цикл прання не завершено або під час циклу прання відключене електроживлення. Температура може бути високою і ви можете обпектись.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Відключіть пральну машину від електромережі, вийнявши вилку з розетки перед чищенням.
- Пральну машину не можна поливати зі шланга.

Чищення зовнішньої частини пральної машини

Очистьте зовнішню поверхню м'яким неабразивним мийним засобом або водою з милом, використовуючи добре віджаті тканину. Протріть насухо м'якою тканиною.

Не використовуйте розчинники, абразивні чистячі засоби, засоби для чи-

щення скла або універсальні засоби для чищення. Вони можуть пошкодити пластикові поверхні та інші компоненти пральної машини за рахунок хімічних речовин, що містяться в них.

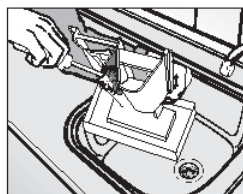
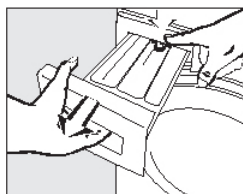
Очищення прального барабана

Очищайте барабан кожні 3 місяці за допомогою програми «Очищення барабана».

Очищення висувного ящика для мийних засобів

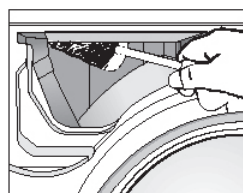
Регулярно видаляйте залишки мийного засобу.

- Висувайте ящик, поки не відчуєте опір. Натисніть на фіксатор і одночасно витягніть ящик із машини.
- Вийміть сифон із відсіку та очистьте його.
- Очистьте дозатор за допомогою щітки й теплої води.



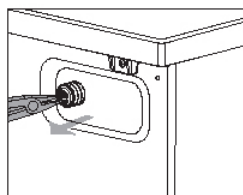
Очищення корпусу ящика

Використовуйте щітку для пляшечок, щоб видалити залишки мийного засобу всередині корпусу висувного ящика.



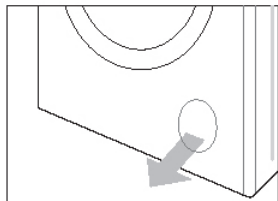
Очищення фільтра водозабірника

Використовуйте плоскогубці з гострим кінцем, щоб витягти пластиковий фільтр. Після очищення вставте назад і закріпіть. Ці фільтри слід перевіряти кожні 6 місяців або частіше, якщо є часті перебої з подачею води.



Примітка. Після очищення фільтр необхідно встановити на місце.

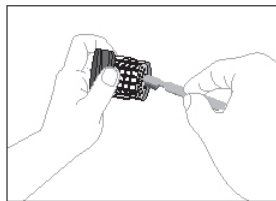
Очищення фільтра зливного насоса



1. Відключіть пральну машину від електромережі та відкрийте нижню кришку за допомогою викрутки.



2. Поставте ємність під насос. Відкрутіть і зніміть фільтр.



3. Ретельно очистьте фільтр.

ВАЖЛИВО: якщо пральна машина піддається впливу температур нижче 0 °С, слід вжити певних запобіжних заходів.



Примітка. Фільтр слід очищати кожні 2 місяці або коли на екрані відображається «E03».

ВАЖЛИВО

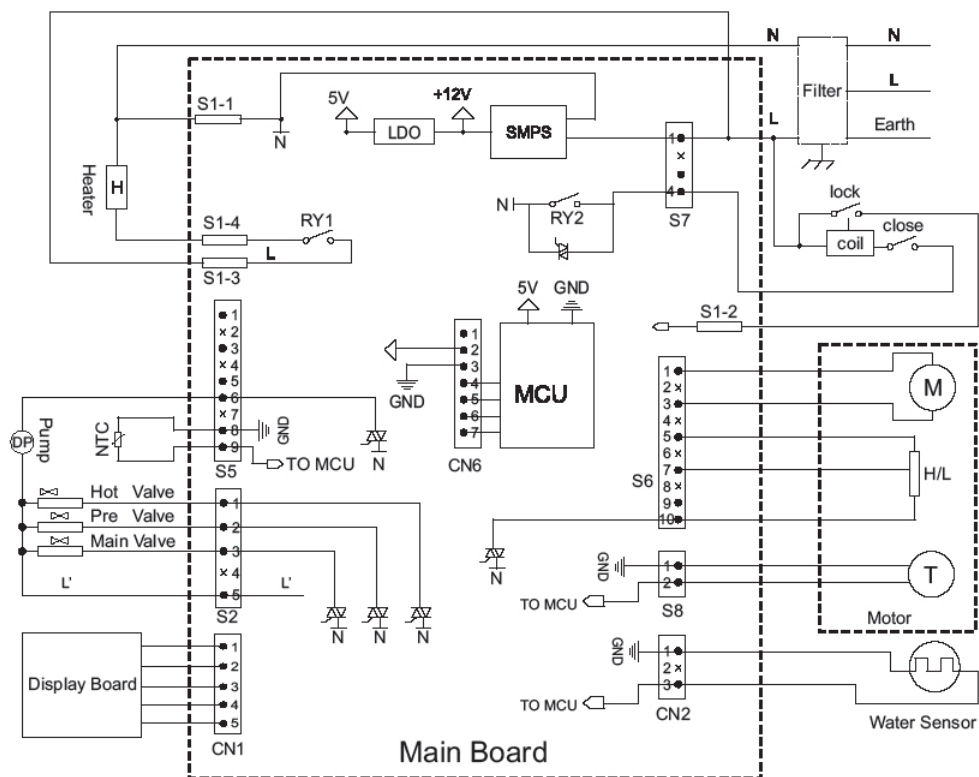
Якщо пральна машина піддається впливу температур нижче 0 °С, слід вжити певних запобіжних заходів.

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Відкрутіть впускний шланг.
3. Від'єднайте зливний шланг від задньої опори й помістіть кінець цього шланга та впускний шланг у чашу. Запустіть програму віджимання.
4. Вимкніть пристрій.
5. Прикрутіть впускний шланг і переставте зливний шланг.
6. Під час наступного запуску пральної машини переконайтеся, що температура в приміщенні вище 0 °С.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Код помилки	Можливі причини	Способи вирішення
Машина заповнюється водою.	E01	1. Водопровідний кран закритий. 2. Зливний шланг опущений. 3. Клапан подачі води пошкоджений.	1. Відкрийте водопровідний кран. 2. Під'єднайте шланг. 3. Замініть впускний клапан для води.
Лунає сигнал дверного замка.	E02	1. Дверцята погано закриті. 2. Одяг застряг між дверцятами й ущільнювачем. 3. Замок дверцят пошкоджений.	1. Добре закрийте дверцята. 2. Покладіть одяг у барабан. 3. Замініть дверний замок.
Машина зливає воду.	E03	1. Зливний шланг перетиснутий або перекручений. 2. Фільтр зливного насоса заблокований. 3. Забиті труби дренажної системи.	1. Перевірте зливний шланг. 2. Очистьте фільтр. 3. Перевірте дренажну систему та очистьте її.
Вода виливається з машини. / Датчик води не працює нормально.	E04	1. Клапан подачі води пошкоджений. 2. З'єднання між датчиком води та дротом ненадійне. 3. Датчик води пошкоджений.	1. Замініть клапан подачі води. 2. Перевірте з'єднання та переконайтеся в його надійності. 3. Замініть датчик води.
Мотор не працює.	E05	1. З'єднання між мотором і дротом ненадійне. 2. Спрацював захист мотора від перегрівання. 3. Мотор пошкоджений.	1. Перевірте з'єднання та переконайтеся в його надійності. 2. Перевірте, чи не перевантажена машина. Вимкніть машину та спробуйте ще раз, коли мотор охолоне. 3. Замініть мотор.
Несправність нагрівальної трубки.	E06	1. З'єднання між нагрівальною трубкою та дротом ненадійне. 2. Нагрівальна трубка пошкоджена.	1. Перевірте з'єднання та переконайтеся в його надійності. 2. Замініть нагрівальну трубку.
Несправність датчика температури.	E07	1. З'єднання між датчиком температури та дротом ненадійне. 2. Датчик температури пошкоджений.	1. Перевірте з'єднання та переконайтеся в його надійності. 2. Замініть датчик температури.

ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА



УТИЛІЗАЦІЯ



Це маркування вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людини в результаті неконтрольованого викидання відходів, утилізуйте їх відповідально, щоб сприяти повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб отримати докладнішу інформацію про утилізацію цього виробу, зверніться до місцевої організації з утилізації побутових відходів або в магазин, у якому ви придбали товар.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозуміння, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначенням у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12 месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.

Срок службы изделия 5 лет.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серійного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

Warranty card/Гарантійний талон/Гарантийный талон

Product information/Інформація про виріб/Информация об изделии

Product/Виріб/Изделие

Model/Модель

Serial number/Серійний номер/Серийный номер

Seller Information/Інформація про продавця/Информация о продавце

Trade organization name/Назва торгової організації/Название торговой организации

The address/Адреса/Адрес

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи

Seller stamp/Штамп продавця/Штамп продавца

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения